

## **ASHTARI, Babak**

---

Date of birth: February 19th, 1988

Place of birth: Tehran

E-mail address: ashtaribabak@rocketmail.com

Matrimonial status: Married

Address: Unit 12, N50, Amini alley, Younesyan st,  
Damavand ave, Tehran 1731783685

Phone numbers: +98-21-77991579  
+98-21-77822661  
+98-912-7621031

---

### **Academic Studies:**

#### **Master's Degree:**

French Translation Studies at Tarbiat Modares University of Tehran – 2015

#### **Bachelor's Degree:**

French Translation Studies at Allameh Tabatabaie University of Tehran – 2012

#### **High School Diploma:**

Diploma of Sciences at Bahonar high school, Tehran – 2006

---

### **Extracurricular courses:**

#### **TESL**

##### **Present:**

- TESOL (Teaching English to Speakers of Other Languages)

## **Coursera:**

### **2021:**

- MOOC (Massive Open Online Course)

## **Tehran Institute of Technology**

### **2019:**

- Virtual Class Design Pack (designing virtual classrooms)
- طراحی کلاس آنلاین جهت آموزش تحت وب

## **Tarbiat Modares University**

### **2016:**

- Seminar on Teaching Translation theories: 7 techniques of Jean *Darbelnet et Jean-Paul Vignay* by Dr. Rahmatian

### **2015:**

- Seminar on semantic analysis of spectacles: *Marsiyeh* as an example of Islamic performance by Dr. Shairi
- Seminar on comparative study of Romantic literature and its translation to Farsi in the framework of *Les Miserable* de Hugo translated by Mehdi Sahabi

### **2014:**

- Seminar on didactic theories of FLE by Dr. Rahmatian
- Seminar on semantic analysis of spectacles: study of Imam Ali by Dr. Shairi

### **2013:**

- Seminar on classical artwork analysis: studies on Molière by Dr. Letafati
- Workshop on translation of classics – issues and solutions by Dr. Letafati
- Seminar on literary translation – issues and solutions by Dr. Letafati

## **Andisheh Parsian Language Institute**

**2012:**

- TTC (Teacher Training Course)

## **Allameh Tabatabaie University**

**2011:**

- Workshop on oral translation by Dr. Farjah

---

## **Professional experience:**

### **Translation and interpretation:**

2019 – Present:

- Full-time interpreter and foreign business manager at Kowsar Baft Novin Co.
- Full-time translator and foreign business coordinator at Kowsar Baft Novin Co.

2017 – 2019:

- Part-time translator at Mazaheri Translation Office
- Part-time translator and editor at Niloufar Publications
- Part-time instructor at Odaba Zand International Center for Teaching Foreign languages
- Part-time manager in charge of the Department of French at Odaba Zand International Center for Teaching Foreign languages

### **Military service:**

2016 – 2017:

- Part-time translator at Pouyesh Magazine at Imam Ali University (Military service)
- Part-time French and English language instructor at Imam Ali University (Military service)

### **Language instruction:**

2012 – 2016:

- Part-time French and English language instructor at Andisheh Parsian Language Center

2009 – 2011:

- Part-time instructor of English language at Saman Pardazesh Aria
- Part-time secretary in-charge of the department of foreign languages at Saman Pardazesh Aria

---

## **Publications:**

### **Translations:**

- آدلاید هرکولین باریین، *خاطرات من*: (انتشارات نیلوفر تهران ، ۲۰۲۲)
- گوستاو فلوربر، *مادام بوواری*: (انتشارات بهار، ۲۰۲۲)

### **Master's dissertation:**

- Analyse componentielle de la traduction et son impact culturelle en Iran : le cas de *Madame Bovary de Flaubert* (Tarbiat Modares University, 2015)

### **Articles:**

- Shairih Hamid Reza, Ashtari Babak, *Componential Analysis of Translation and the Meaning-Making Processes in the Translated Discourse* (Fersowsi Mashad Translation Studies Magazine, 2015)

---

## **Personal interests:**

- |               |                |
|---------------|----------------|
| • Semiotics   | • Psychology   |
| • Translation | • Philosophy   |
| • Literature  | • Anthropology |
| • Sociology   | • Philanthropy |
| • History     | • Altruism     |

---

## **Language proficiency:**

Persian (native)

French (fluent)

English (fluent) – IELTS (speaking: 7, Reading: 9, Listening: 7.5, Writing: 6.5)